

# El Proyecto Internacional Dunhuang:

## Reunir los tesoros de la Ruta de la Seda en Internet

>Londres - Karen Dabrowska

Hace más de mil años, los sacerdotes budistas y sus seguidores pagaron importantes sumas de dinero para cavar cientos de templos en las cuevas de las laderas del monte, cerca de Dunhuang, ciudad en la que había un destacamento militar, en la intersección de los caminos norte y sur de la Ruta de la Seda, y donde empezaba el último tramo de la penosa expedición hacia la capital china.

Este lugar permaneció ignorado y abandonado hasta 1.900, año en que un sacerdote budista descubrió una cueva secreta llena de manuscritos, documentos impresos y dibujos sobre telas de seda.

La zona de China que se encontraba en Asia Central (y que ahora está ocupada por uno de los más terribles desiertos del mundo) era una zona llena de vida, en la que los habitantes vivían de las cosechas alimentadas por el derretimiento del hielo de los ríos y montes circundantes. Pero los cambios climáticos y la amenaza de las invasiones obligó a la población a abandonar esta zona, en la que los budistas, según parece, estaban decididos a conservar sus tesoros, que escondieron en la biblioteca de una cueva de Dunhuang y en numerosos otros templos y tumbas de la antigua Ruta de la Seda, en los desiertos de Taklamakan y Gobi.

Después de las excavaciones realizadas a finales del siglo XIX y principios del XX, se encontraron decenas de miles de manuscritos, dibujos, textiles pertenecientes a periodos que van de 100 años antes de Cristo a 1.200 después de Cristo. Son una valiosa fuente de informaciones sobre la religión, el arte, la historia, la política, el comercio, las ciencias, la cultura y la vida social al este de la Ruta de la Seda durante el primer siglo de nuestra era. Uno de los descubrimientos más extraordinarios es un manuscrito chino de 70 pies de largo.

Los manuscritos están escritos en más de 20 lenguas y caracteres diferentes, entre las cuales está el chino, el tibetano, el sánscrito, etc., lo que demuestra la riqueza cultural de la Ruta de la Seda. Y si la mayoría de los murales y dibujos sobre seda, cáñamo y papel son budistas, también se encuentran motivos y religiones

diferentes. Los objetos de arte, utensilios de la vida diaria y textiles forman parte de estos tesoros.

Después de estos descubrimientos, las colecciones se desperdigaron por todas las bibliotecas y museos del mundo, por lo que es muy difícil poder presenciarlas. La gran cantidad de piezas de cada colección, por otra parte, grava los recursos de las instituciones propietarias, teniendo ello como resultado que no se han podido conservar completamente o clasificar o publicar.

Ese interés internacional acabó desperdigando la herencia de los sacerdotes budistas, que tantos esfuerzos habían desplegado para su conservación. Ahora se encuentra en los cuatro puntos cardinales del planeta. Pero se ha establecido en la actualidad una colaboración



Cueva n° 16 en Mogao

الكهف رقم 16 في موغاو



Stein durante su tercera expedición de exploración al desierto de Taklamakan (7 de marzo de 1915)

شتاين وهو يقوم بمسح صحراء تاكلاماكان في رحلته الإستكشافية الثالثة  
7/3/1915

internacional inédita para reunir los tesoros de la Ruta de la Seda en Internet.

En octubre de 1.993 se reunieron los responsables del mantenimiento y directores de numerosos museos propietarios de colecciones de la Ruta de la Seda y decidieron fundar 'El Proyecto Internacional Dunhuang', con el objetivo de reforzar los estudios sobre el patrimonio del este de la Ruta de la Seda, catalogar y conservar sus tesoros, mediante la colaboración internacional. La sede del 'Proyecto' se encuentra en la Biblioteca Británica, que publica periódicamente un boletín informativo.

La lista de los fundadores y de las instituciones colaboradoras incluye los museos e instituciones culturales más importantes del mundo: la Biblioteca Británica, el Museo Británico, el Museo Victoria y Alberto (de Londres), la Biblioteca Chester Beatty de Dublin, la Biblioteca Nacional de China, la Academia de Dunhuang, el Instituto de Estudios Orientales de San Petersburgo, el Instituto Nacional de Nueva Delhi, la Universidad Ryukoku de Kyoto, la Biblioteca de Estado de Berlín, la Academia de Ciencias y Humanidades de Berlín-Brandeburgo, la Biblioteca Nacional de Francia, el Museo Guimet de París, el Museo Etnográfico de Estocolmo, la Fundación sueca Sven Hedin, la Galería de Arte Freer, el Instituto Smithsonian de Washington, la Universidad de California en los Ángeles, la Universidad de California de Berkeley, la Biblioteca Pierpont Morgan de Nueva Cork y la Librería Guest de la Universidad de Princeton.

El señor Sam van Schaik, Director de Investigaciones del Proyecto (él es tibetano) ha declarado a Turismo Islámico: "Asegurar la colaboración internacional ha sido nuestro logro más importante", añadiendo a continuación: "Es difícil reunir a individuos de diferentes instituciones para que hablen entre ellos con sinceridad. Estos objetos están en los depósitos de tales instituciones desde hace más de 100 años. Ahora tenemos una excelente ocasión de ponerlos a disposición de todo el mundo gracias a Internet".

Para poner a disposición de todo el mundo los manuscritos, se ha decidido catalogarlos y ofrecerlos gratuitamente, incluyendo fotografías en color de alta definición, comentarios y mapas. El objetivo último es crear



Fotografiando un manuscrito  
تصوير المخطوطات



Caja con escritos de Alf Crowley en la Biblioteca Británica

خزانة تحتوي على محفوظات كراولي في المكتبة البريطانية



Sección de 'Los Diez Reyes', representando escenas de los reyes del mundo de ultratumba  
جزء من "الملوك العشرة" وهو يصور بلاطات ملوك عالم الموتى

una base de datos que contenga todos los detalles y las imágenes de todos los manuscritos, se encuentren donde se encuentren, para que todos los científicos puedan hacer uso de ellos y para, de este modo, incentivar las investigaciones.

Empezó la labor introduciendo una base de datos especial en 1.994 y la digitalización de los manuscritos en 1.997. La base de datos estuvo lista en octubre de 1.998, con más de 20.000 manuscritos y varios miles de fotografías. En 2.001 los manuscritos y dibujos pasaron a ser 30.000, además de 15.000 fotografías. A día de hoy, existen

aproximadamente 70.000 objetos catalogados y 115.000 fotografías en el portal electrónico, que contiene manuscritos, objetos de arte, dibujos, fotografías históricas y textiles.

Se siguen buscando recursos materiales para apoyar el proyecto 'Buscando la Ruta de la Seda', que es un juego educativo para niños de 11 años, que les permitirá realizar un viaje virtual desde Samarcanda hasta Changan. ■

Para más información, puede contactar con la dirección info@idp.bl.uk, telefonar al +44020 7412 7822 ó consultar el portal <http://idp.bl.uk>